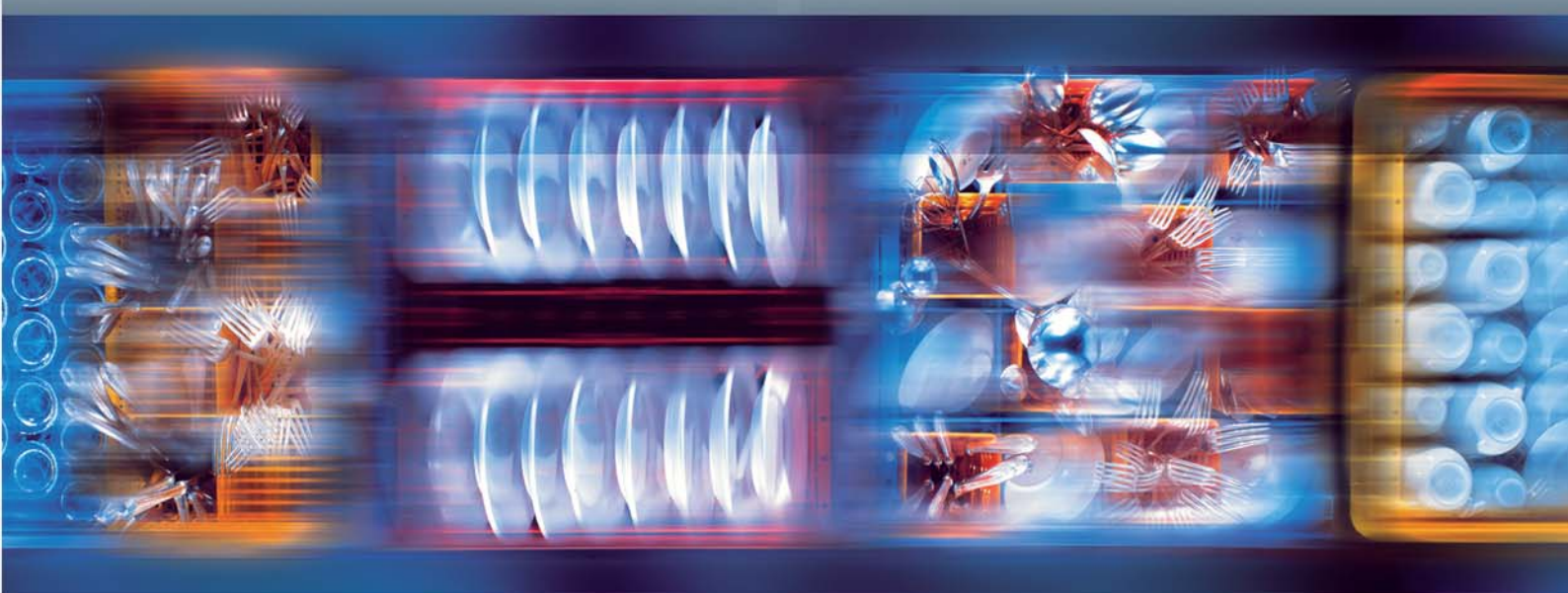


ETE

20 21 25 27



el cramo

L'AZIENDA - THE COMPANY - LA SOCIETE - DER FIRMA - LA EMPRESA

Fondata nel 1968 l'azienda progetta e produce attrezzature per il lavaggio destinate alla ristorazione collettiva offrendo una gamma completa di prodotti: dalle lavabicchieri, agli impianti automatici per il lavaggio continuo.

Elframo ha acquisito una solida posizione di mercato grazie a una combinazione di due orientamenti vincenti: applicazione di tecnologie avanzate supportate da un poderoso apparato industriale, ed una mentalità aziendale orientata alla creazione di prodotti robusti ed affidabili.

Founded in 1968, ELFRAMO S.r.l. designs and manufactures washing equipment aimed for the catering, offering a complete range of products as from the glasswashers up to the rack/flight conveyor dishwashers.

ELFRAMO S.r.l. has acquired a consolidated leadership thanks to the fruitful combination of 2 winning orientations: the application of advanced technologies supported by a powerful industrial apparatus and a company mentality directed to the creation of robust and reliable products.



Notre Société a été créée en 1968 pour dessiner et produire des machines pour le lavage destinées à la restauration collective, et offrir une gamme complète de produits à partir des lave-verres jusqu'au tunnels automatiques pour lavage continu.

Elframo a acquis une position de leader grâce à une heureuse combinaison de deux facteurs: l'application d'une technologie d'avant-garde grâce à un outil industriel puissant et une mentalité d'entreprise orientée vers la création de produits robustes et fiables.

Die Firma wurde 1968 mit dem Zweck der Projektierung und Produktion von Spülgeräten für die kollektive Restauration gegründet. Die Produktionspalette umfasst Gläserspüler bis hin zu automatischen Anlagen für das kontinuierliche Spülen.

Elframo hat Ihre führende Marktposition dank zwei wesentlichen Punkten erreicht: Anwendung modernster Technologien in einem starken industriellen Apparat und einer kreativen Firmenmentalität für die Schaffung von robusten und zuverlässigen Produkten.

Fundada en 1968, la empresa diseña y fabrica equipos de lavado para el mundo de la restauración colectiva, ofreciendo una gama completa de productos, de lavavasos a sistemas automáticos de lavado en continuo.

Elframo ha alcanzado una posición de vanguardia gracias a una feliz combinación de 2 exitosas orientaciones: la aplicación de tecnologías de vanguardia, apoyada por un poderoso aparato industrial, y una mentalidad empresarial que apunta a la creación de productos robustos y fiables.

LA LINEA ETE

La serie ETE propone 4 modelli (2 base e 2 con prelavaggio) che consentono infinite soluzioni aggiungendo tavoli di servizio o impianti supplementari che permettono di razionalizzare il lavoro in base alle esigenze dell'utilizzatore.

Il robusto telaio in acciaio inox AISI 304, la struttura a doppia parete, l'ampia portella garantiscono durata nel tempo, silenziosità ed una facile manutenzione.



LA LÍNEA ETE

La serie "ETE" propone 4 modelos (2 base y 2 con prelavado) que se configuran en infinitas soluciones con sólo añadir mesas de servicio o equipos suplementarios que permiten racionalizar el trabajo conforme a las exigencias del usuario.

La solidez del bastidor de acero inox. AISI 304, la estructura de doble pared, la amplitud de la puerta, garantizan un producto duradero, silencioso y de escaso mantenimiento.

ETE SERIES

The "ETE" series proposes 4 models (2 basic ones and 2 with the prewash unit) which allow to have infinite solutions by adding tables or additional equipments in order to rationalize the work according to the end-users necessities.

The sturdy stainless steel AISI 304 frame, the double skinned structure and the wide dimensional door guarantee a long-lasting use, silence and easy maintenance.

LA LIGNE ETE

La série ETE propose quatre modèles (2 base et 2 avec pré lavage) qui se complètent par des tables de service et des accessoires supplémentaires qui permettent de rationaliser le travail sur la base des exigences de l'utilisateur.

Un châssis robuste en acier inox AISI 304, la structure à double paroi, la nouvelle porte à guillotine garantissent une durée de vie prolongée, silence et facilité de entretien.

DER LINIE „ETE“

Die Serie „ETE“ umfasst 4 Modelle (2 Basis, 2 mit Vorwaschen) die unermessliche Möglichkeiten bieten, wie den Anbau von Tischen oder ergänzende Anlagen um die Arbeit nach Anforderungen des Kunden zu rationalisieren.

Der robuste Edelstahlrahmen in AISI 304, die doppelwandige Struktur, die große Türöffnung, garantieren eine lange Lebensdauer, Lautlosigkeit und eine einfache Wartung.



Mod. ETE 27 in una delle possibili configurazioni.
Mod. ETE 27 in one of its possible configurations.
Mod. ETE 27 dans une de ses possibles configurations.
Mod. ETE 27 in einer der möglichen Konfigurationen.
El mod. ETE 27 en una de sus posibles configuraciones.



elframo

CARATTERISTICHE TECNICHE

- Struttura a doppia parete interamente in acciaio inox AISI 304.
- Camera lavaggio/risciacquo completamente libera da punti di ristagno.
- **Vasca di lavaggio stampata, in acciaio inox AISI 316 (1).**
- Porta a ghigliottina controbilanciata a doppia parete di ampie dimensioni, con micro di sicurezza.
- Filtri inox.
- Quadro elettrico con comandi semplificati.
- Circuito elettrico a bassa tensione (24V).
- Tendine e zona "paraspruzzi" per separare le zone di lavoro (2).
- Bracci lavaggio e risciacquo in acciaio inox asportabili (3).
- Elettropompa lavaggio in acciaio inox con chiocciola e girante chiusa di notevole potenza e portata.
- Sistema di traino con guida centrale in acciaio inox dotato di motoriduttore con meccanismo oscillante e micro sicurezza.
- Economizzatore in entrata (auto-timer).
- Economizzatore risciacquo.
- Riduttore di pressione sul risciacquo.

- Facilità d'accesso ai componenti (4).
- Mod. ETE20 base con doppio senso di avanzamento.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

- Double skinned supporting frame completely in s/s AISI 304.
- Washing/rinsing chamber completely free to avoid stagnation.
- **Stainless steel AISI 316 funnel shaped wash tank (1).**
- Double skinned counterbalanced guillotine door, with wide dimensions, fitted with safety microswitch.
- S/S filters.
- Switchboard with simplified controls.
- Low voltage circuit (24V).
- Curtains and "splashguard" area to separate the working sections (2).
- Removable s/s washing and rinsing arms (3).
- S/S washing pump with impellor and closed cover of remarkable power and flow rate.
- Conveyor system with s/s central guide provided with reduction gear with oscillating mechanism and safety microswitch.
- Economizer at the entry (autotimer).

- Rinsing economizer.
- Rinsing pressure reduction gear.
- Easy access to all components (4).
- ETE20 basic model with double conveying direction.

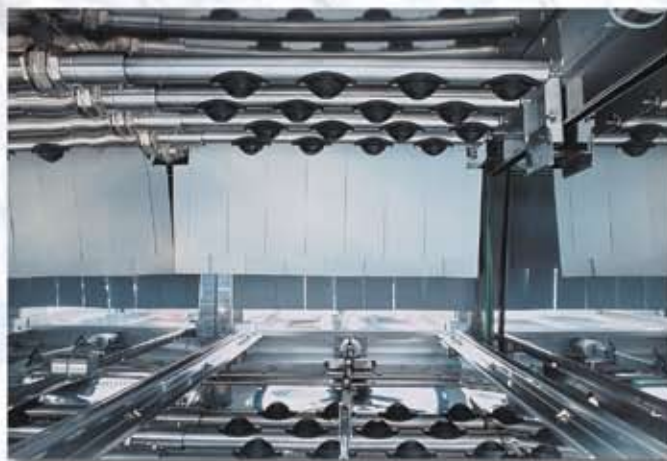
CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

- Structure à double paroi complètement en acier inox AISI 304.
- Chambre de lavage/rinçage complètement libre pour éviter rétamages.
- **Cuve de lavage emboutie, en acier inox AISI 316 (1).**
- Porte à guillotine contre-balancée, à double paroi, de large dimensions, avec microinterrupteur de sécurité.
- Filtres en inox.
- Tableau électrique avec commandes simplifiés.
- Circuit électrique à basse tension (24V).
- Rideaux et zone "gardegicléées" pour séparer les zones de travail (2).
- Bras de lavage et rinçage escamotables en acier inox (3).
- Elettropompe de lavage en acier inox avec flasque et turbine fermée de puissance et débit remarquables.

1



2



ETE 20 / ETE 21

- Système d'avancement avec guide centrale en acier inox équipé de moto-réducteur avec mécanisme oscillant et microinterrupteur de sécurité.
- Economiseur à l'entrée (autotimer).
- Economiseur de rinçage.
- Réducteur de pression sur le rinçage.
- Facilité d'accès aux composants (4).
- Mod.ETE20 base avec double sens d'avancement.

TECHNISCHE DATEN

- Doppelwandige Struktur aus Edelstahl AISI 304.
- Waschraum und Nachspülraum frei von möglichen Wasserablagen.
- **Gestanzte Inox-Stahlwanne aus AISI 316 Stahl** (1).
- Tür, gegenbalanciert in Form einer Falltür, doppelwandig mit großen Abmessungen mit Mikroschutzschalter.
- Filter in Edelstahl
- Elektrische Steuerung mit einfacher Bedienung.
- Elektroschaltung 24 Volt.
- Spritzschutz für die Aufteilung der Arbeitszonen (2).
- Wascharme und Nachspülarms in Edelstahl, herausnehmbar (3).

- Elektrische Waschpumpe mit Laufrad und Gehäuse in Edelstahl, hohe Leistung und Waschkraft (4).
- Zugsystem in der Mitte in Edelstahl mit Getriebemotor und oszillierender Mechanik sowie Mikroschutzschalter.
- Einschaltung bei Beladung der Maschine (autotimer).
- Nachspülung bei Beladung.
- Druckminderer für die Nachspülung.
- Leichter Zugang zu allen Bauelementen.
- Mod.ETE20 Basis mit doppelter Zugrichtung (rechts oder links).

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

- Estructura de doble pared completamente de acero inox AISI 304.
- Cámara de lavado/aclarado completamente libre de puntos de estancamiento.
- **Cuba lavado estampada, de acero inox AISI 316** (1).
- Puerta de guillotina con contrapeso, doble pared, tamaño grande con micro de seguridad.
- Filtros inox.
- Cuadro eléctrico con mandos simplificados.

- Circuito eléctrico de baja tensión (24V).
- Cortinas y zona "antisalpicaduras" para separar las zonas de trabajo (2).
- Brazos de lavado y de aclarado en acero inox. Extraíbles (3).
- Electrobomba de lavado en acero inox con voluta y rodete cerrada de gran potencia (4).
- Sistema de arrastre con guías centrales de acero inox, motorreductor con mecanismo oscilante y micro de seguridad.
- Economizar en entrada (autotimer).
- Economizador de aclarado.
- Reductor de presión en aclarado.
- Componentes fácilmente accesibles.
- Mod. ETE20 base con avance en dos sentidos.

3



4



AISI 316

ETE 25 / ETE 27



elcamo

Sfruttare gli spazi, rispar

Exploiting spaces, time saving • Exploiter les espaces, gagner du temps • Optimale Raumausnutzung und

ACCESSORI ACCESSORIES - ACCESSOIRES - OPTIONALS - DOTACION OPTIONAL



Unità lineare a rulli folli.
Roller tabling with free turning rolls.
Plan linéaire avec rouleaux libres.
Rollentisch mit frei laufenden Rollen.
Mesa de rodillos locos.



Carrello portaposate con ruote.
Cutlery holder on wheels.
Bac mobile de trempage des couverts.
Besteckwagen.
Carro para cubertería.



Curva a 90° a rulli folli.
90° curve with free turning rolls.
Courbe 90° avec rouleaux libres.
Rollenkurve 90° mit frei laufenden Rollen.
Curva de 90° con rodillos locos.



Tavolo di uscita motorizzato scaricamento ad angolo.
Mechanical outlet table for corner exit.
Table de sortie d'angle mécanisée.
Motorisierter Eckauslauftisch.
Mesa de salida para descarga en ángulo.



Tavolo cernita e sbarazzo rifiuti.
Sorting table.
Table de triage et dérochage vaisselle.
Ablagetisch.
Mesa de selección y desbarace.



Curva motorizzata a 90°.
90° motor-driven curve.
Virage mécanisé à 90°.
Motorisierte Kurve 90°.
Curva de 90° con motor.



Tavolo ingresso ad angolo.
Inlet table for corner loading.
Chargeur d'angle.
Eckzulauf Tisch.
Mesa de entrada para carga en ángulo.



Porta cestelli a parete.
Wall basket shelf.
Etagère de stockage paniers à fixation murale.
Wandkorbhalter.
Estante portacestas de pared.



Curva motorizzata a 180°.
180° motor-driven curve.
Virage mécanisé à 180°.
Motorisierte Kurve 180°.
Curva de 180° con motor.



Tavolo ingresso ad angolo per aggancio rulliere.
Inlet table to be connected to roller tablings.
Chargeur pour accrochage aux transrouleurs.
Zulauf Tisch.
Mesa de entrada para carga en ángulo.



Porta cestelli a pavimento.
Floor basket shelf.
Etagère de stockage paniers à fixation sur piètements.
Bodenkorbhalter.
Estante portacestas de suelo.

miare tempo

Zeitersparnis • Disfrutar los espacios, ahorrar tiempo



Mensola di raccordo con lavello.
Bridge table with sink.
Table de raccordement avec bac.
Verbindungstisch mit Becken.
Estante de conexión con lavabo.



Tavolo ingresso / uscita.
Inlet / outlet table.
Table d'entrée / sortie.
Tisch-Einlauf / Auslauf.
Mesa de entrada / salida.



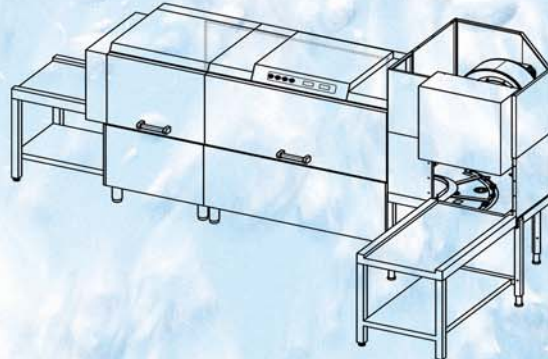
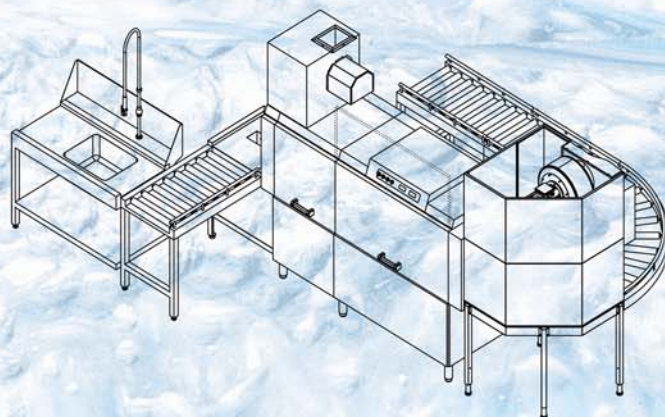
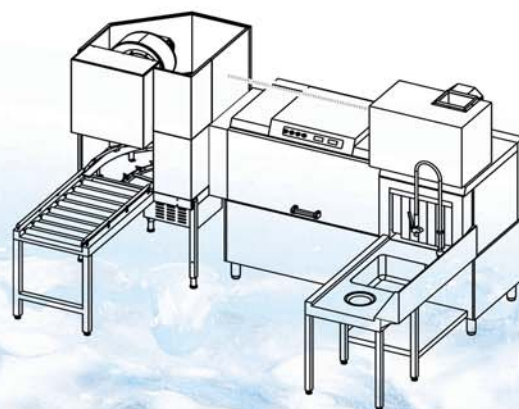
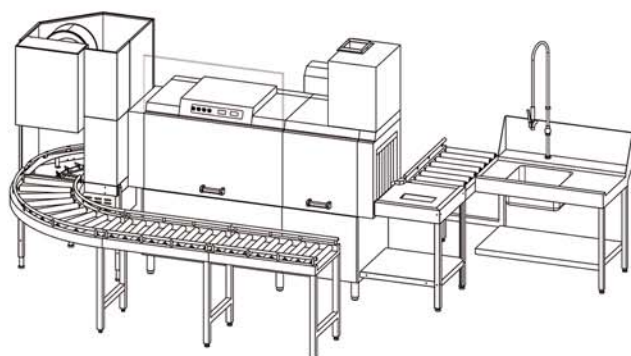
Mensola prelavaggio con lavello.
Prewash unit.
Table de pré lavage.
Arbeitstisch.
Mesa de prelavado con lavabo.



Tavolo cernita e sbarazzo con porta cestelli.
Sorting table with basket shelf.
Table de triage et décrochage
vaisselle avec étagère de
stockage paniers.
Ablagetisch / Abfallschacht.
Mesa de selección y desbarace
con portacestas.

ESEMPI DI SISTEMI DI LAVAGGIO

Example of washing systems / Exemples de systemes de lavage
Einige Beispiele der Spülsysteme / Ejemplos de sistemas de lavado



elframo®

**DATI TECNICI - TECHNICAL CHARACTERISTICS - CARACTERISTIQUES TECHNIQUES
TECHNISCHE DATEN - DATOS TECNICOS**

MODELLO - MODEL - MODELE - MODELL - MODELOS		ETE 20	ETE 21	ETE 25	ETE 27
Produzione (C/H) - Production (D/H) - Production (A/H) - Produktion (T/S) - Produccion (P/H)	n°	95	60/95	69/108	70/110
Motore avanzamento - Feed motor - Moteur avancement - Leistg. Vorschubmotor - Motor de tração	kW	0,37	0,37	0,37	0,37
Tensione - Std input voltage - Tension - Stromspannung - Tension	V	400/3/50Hz	400/3/50Hz	400/3/50Hz	400/3/50Hz
Alimentaz. acqua - Feed water - Eau d'alimentation - Wasserzulauf - Calentamiento agua	°C	55	55	55	55
Pres. aliment. acqua - Water feed. pressure - Pression aliment. eau - 0,18	bar	1,5 ÷ 6	1,5 ÷ 6	1,5 ÷ 6	1,5 ÷ 6
Pres. aliment. vapore - Steam feed. pressure - Pression aliment. vap. - Dampfdruck	bar	0,3 ÷ 0,6	0,3 ÷ 0,6	0,3 ÷ 0,6	0,3 ÷ 0,6
PRELAVAGGIO - PRE-WASH - PRELAVAGE - VORSPÜLUNG - PRELAVADO					
Capacità vasca - Tank capacity - Capacité cuve - Tankfüllung - Capacidad cuba	l	-	-	50	50
Potenza pompa - Pump power - Puissance pompe - Pumpenleistung - Potencia bomba	kW	-	-	1	1
Temperatura - Temperature - Température - Temperatur - Temperatura	°C	-	-	45	45
LAVAGGIO - WASH - LAVAGE - SPÜLUNG - LAVADO					
Cap. vasca - Tank capacity - Capacité cuve - Tankfüllung - Capacidad cuba	l	70	70	70	70
Potenza pompa - Pump power - Puissance pompe - Pumpenleistung - Potencia bomba	kW	2,2	2,2	2,2	2,2
(*) Riscaldamento vasca - Tank heating - Rechauffement cuve - Tankheizung - Calentamiento cuba	kW/kg/h vap	9,8 -16	9,8 -16	9,8 -16	9,8 -16
Temperatura - Temperature - Température - Temperatur - Temperatura	°C	55	55	55	55
Portata pompa - Pump capacity - Débit de pompe - Pumpenkapazität - Capacidad bomba	l/min	520	520	520	520
RISCIACQUO - RINSE - RINÇAGE - NACHSPÜLUNG - ACLARADO					
Capacità - Capacity - Capacité - Leistung - Capacidad	l	24	24	24	24
Temperatura - Temperature - Température - Temperatur - Temperatura	°C	85	85	85	85
(*) Riscaldamento boiler - Boiler heating - Surchauffeur - Boilerheizung - Calentamiento boiler	kW/kg/h vap	19,6 - 33	19,6 - 33	19,6 - 33	19,6 - 33
Consumo acqua - Water consumption - Consommation eau - Wasserverbrauch - Consumo agua	l	300	300	300	300
POT. MAX. ASSORBITA - MAX ABSORBED POWER - PUISS. MAX ABSORBEE - MAX LEISTUNGS-AUFNAHME					
(*) Versione el. - Electric version - Version électrique - Elektrische Ausführung	kW	22	22,2	23,2	23,2
Versione vapore - Steam version - Version vapeur - Ausführung Dampf	kW/kg/h vap	2,4 + 49	2,6 + 49	3,6 + 49	3,6 + 49
Dotazione cestelli - Std supplied baskets - Dotation paniers - Ausstattung Körbe - Dotacion cesta	n°	4	4	4	4
Passaggio utile cesto - Basket useful passage - Passage utile panier - Durchschubhoehe - Altura util	mm	500x440	500x440	500x440	500x440

IMPIANTI SUPPL. - SPECIAL EQUIPMENTS - EQUIPEMENTS					kg/h vap	CONDIZIONALI
	modello	dimensioni	motore	riscaldamento		
	Model / Modèle	Sizes / Dimensions	Motor / Moteur	Heating / Chauffage		
	Modell / Modelos	Maße / Dimensiones	Motor / Motor	Heizung / Calentamiento		
Impianti di asciugatura Drying unit / Equipement de séchage Trockenanlage / Tunnel secadura	IA60	60x840x2230 mm	2100	kW 8,4	-	
	IA85/15	850x840x2230 mm	kW 1,1 m³/h 3000	kW 12,6	Kg 22	
	IA115/15	1150x840x2230 mm	kW 1,1 m³/h 3000	kW 16,8	Kg 29	
	IA90°	950x1000x2230 mm	kW 0,75 m³/h 2100	kW 8,4	-	
Cappa d'aspirazione Extraction hood / Extracteur buées Dampfabzugshaube / Aspirador vapores	CAM	-	kW 0,2 m³/h	-	-	
	CA10	-	kW 0,75 m³/h 1800	-	-	
	CACV	-	kW 0,75 m³/h 1200	-	-	

(*) Resistenze vasca e boiler "in scambio".

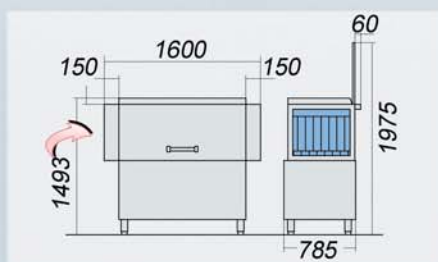
Tank and boiler heating element "in exchange".

Résistance cuve et surchauffeur fonctionnant en échange.

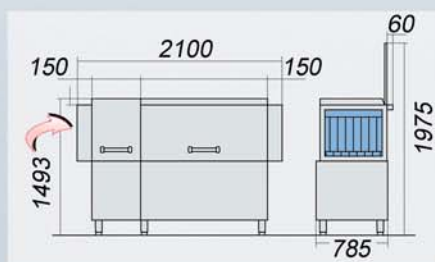
Boiler- und Waschbeckenheizung im Wechsel eingeschaltet.

Resistencias de cuba y caldera con intercambio.

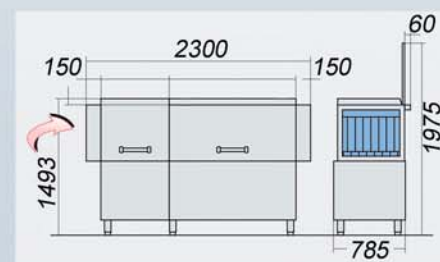
ETE 20 - ETE 21



ETE 25



ETE 27



ELFRAMO S.p.A.

Sede legale e produttiva: via Verga, 24 - Tel.035.4548111 - Fax 035.4548150 - Sede produttiva: via Cavalli, 40 - 24127 BERGAMO
http://www.elframo.it - e-mail: elframo@elframo.it